



**CONVENCIÓN SOBRE  
LAS ESPECIES  
MIGRATORIAS**

UNEP/CMS/Acción concertada 12.4 (Rev.COP13)

Español

Original: Inglés

**ACCIÓN CONCERTADA PARA  
LAS BALLENAS YUBARTAS (*Megaptera novaeangliae*) DEL MAR ARÁBIGO <sup>1</sup>**

Adoptada por la Conferencia de las Partes en su 13ª reunión (Gandhinagar, febrero 2020)

La Acción Concertada en favor de las Ballenas Yubartas del Mar Árabe se aprobó por primera vez en la 12ª reunión de la Conferencia de las Partes ([UNEP/CMS/COP12/Concerted Action 12.4](#)). Se presentó un informe sobre la aplicación a la 13ª Reunión de la Conferencia de las Partes (COP13) ([UNEP/CMS/COP13/Doc.28.1.4](#)) junto con una propuesta de prórroga y revisión ([UNEP/CMS/COP13/Doc.28.1.4/Add.2](#)), que fue aprobada por las Partes.

**(i). Proponentes:**

Consejero designado para mamíferos acuáticos, en nombre de la Red de Ballenas del Mar Árabe.

**(ii). Especies seleccionadas, población o taxón más bajo, o grupo de taxones con necesidades comunes:**

Clase:	Mammalia
Orden:	Cetartiodactyla
Infra-orden:	Cetacea
Familia:	Balaenopteridae
Género:	Megaptera
Especies:	Megaptera novaeangliae

Quince especies cetáceas, incluyendo las Ballenas Yubartas, están incluidas en el Apéndice I de la CMS.

**(iii). Distribución geográfica:**

(Sub) Población del Mar Árabe (véase el documento original de la Acción Concertada).

Estados del área de distribución confirmados: Emiratos Árabes Unidos, India, Iraq, Kuwait, Sultanato de Omán, Pakistán, Qatar, República Islámica del Irán, Sri Lanka, Yemen

Posibles estados de alcance adicionales: Bahrein, Maldivas, Somalia, Reino de Arabia Saudita

**(iv). El argumento para la acción continuada:**

El [documento original de la acción concertada](#) expone claramente la prioridad de conservación, relevancia y ausencia de mejores soluciones para esta población, así como la disponibilidad y viabilidad, la probabilidad de éxito y la magnitud del posible impacto. Mientras que el informe de progreso presentado ante el Comité Científico de la CMS en noviembre de 2019 ([UNEP/CMS/COP13/Doc.28.1.4](#)) refleja una determinada serie de medidas que se han tomado para

<sup>1</sup> Las designaciones geográficas empleadas en este documento no implican, de parte de la Secretaría de la CMS (o del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente), juicio alguno sobre la condición jurídica de ningún país, territorio o área, ni sobre la delimitación de su frontera o fronteras. La responsabilidad del contenido del documento recae exclusivamente en su autor.

conseguir el objetivo de la acción concertada, varios de estos objetivos aún no se han alcanzado, en parte debido a que el plazo temporal original indicado en la propuesta de acción concertada se extendía hasta 2022. Durante el siguiente trienio, el enfoque estará dirigido a conseguir los objetivos restantes, especialmente los que entrañen la mayor participación de las partes interesadas de los ámbitos industrial y gubernamental en medidas de conservación para esta población en peligro de extinción.

**(v). Actividades y resultados previstos:**

La siguiente tabla resume el progreso logrado en cada una de las actividades y resultados propuestos originalmente para la acción concertada para la Ballena Yubarta del mar Árabe en diciembre de 2019, con una cuarta columna que indica el seguimiento necesario para el próximo trienio de 2020 a 2023.

Resultados y vacíos de las actividades prioritarias:

Actividad	Resultado previsto	Progreso a diciembre 2019	Actividad para 2020-2023
<b>Abordar los vacíos en el conocimiento</b>			
<p>Desarrollo de una aplicación móvil para la notificación de mamíferos marinos y herramientas de ciencia cívica que permitan a las tripulaciones de pesqueros, guardas costeros, embarcaciones de avistamiento de ballenas y ferris registrar e informar de las observaciones de ballenas y delfines.</p>	<p>Mejora de los datos y modelos de la distribución actual de la yubarta por todo el mar Árabe</p>	<p>Los miembros de la ASWN en Omán están probando aplicaciones para las empresas de transporte, y otros miembros están investigando y probando otras aplicaciones para las empresas turísticas y el público, así como para investigaciones (p. ej., Spotter Pro, Whale Alert, Seafari). Sin embargo, estas aplicaciones todavía no se están usando de manera habitual o no están traducidas a los idiomas de los Estados del área de distribución. Se necesitaría financiación para que estas aplicaciones se implementaran y estuvieran a disposición del público; además, podrían ser idóneas para los observadores de pesquerías formados del WWF de Pakistán.</p>	<p>Finalizar las aplicaciones de recopilación de datos y asegurar que las partes interesadas de la región las utilicen.</p>
<p>Investigaciones colaborativas en las embarcaciones para continuar con los estudios de identificación por fotografía, recopilar muestras genéticas e identificar hábitats críticos. La participación de los científicos locales en esta investigación creará capacidades para la conservación futura en la región.</p>	<p>Mejora de datos sobre la distribución de las ballenas, el uso del hábitat, la identidad de la población y la conectividad entre las regiones, así como un número mayor de investigadores de cetáceos cualificados en la región.</p>	<p>Las investigaciones en las embarcaciones han continuado en Omán y en algunos casos involucran a participantes de otros Estados del área de distribución. Sin embargo, no se ha conseguido aún financiación para las actividades de investigación colaborativa a gran escala.</p>	<p>Obtener fondos e implementar la investigación regional, con carácter prioritario para la investigación acústica del mar Árabe oriental.</p>

Actividad	Resultado previsto	Progreso a diciembre 2019	Actividad para 2020-2023
<p>Uso de grabadoras acústicas pasivas para detectar la presencia de ballenas y controlar el ruido introducido por humanos en zonas donde los estudios son peligrosos o logísticamente complicados.</p>	<p>Mejora de la comprensión de la distribución de la ballena en el mar Árabe oriental (p. ej., Guyarat y Rann de Kutch).</p>	<p>Las grabaciones realizadas en Omán en 2012-2013 se han analizado y sus útiles conclusiones se han presentado a la CBI (Cerchio et al., 2018; Cerchio et al., 2016). También se han analizado grabaciones oportunistas en la India (Madhusudhana, Chakraborty y Latha, 2018; Mahanty, Latha y Thirunavukkarasu, 2015). Aún no se han establecido la financiación y la logística para llevar a cabo estudios acústicos pasivos a gran escala cerca de las costas de Pakistán o India. Sin embargo, se está trabajando en planes para adquirir y establecer unidades a poca distancia de la costa del suroeste de India.</p>	<p>Apoyar el trabajo acústico que se está llevando a cabo cerca de las costas occidentales de India, buscar oportunidades para instalar grabadoras en Pakistán y analizar y publicar los resultados.</p>
<p><b>Análisis genéticos de las muestras obtenidas de los varamientos y durante los estudios de ballenas dedicados para determinar si la Ballena Yubarta del mar Árabe representa una nueva subespecie.</b></p>	<p>Denominación probable de la Ballena Yubarta del mar Árabe como nueva especie o subespecie para comprender el parentesco y la relación de las ballenas de la muestra.</p>	<p>Aún está en proceso con Howard Rosenbaum y su laboratorio, que emplean muestras recogidas en Omán en 2015.</p>	<p>Analizar nuevas muestras recogidas en 2017 y 2019 y publicar los resultados con la posible denominación de nueva subespecie.</p>
		<p>Aunque no se incluya como una de las actividades objetivo en la acción concertada, la justificación hace referencia a la necesidad de estudiar la salud y las amenazas de la Ballena Yubarta, y la Comisión Ballenera Internacional ha proporcionado una concesión que permitirá a los investigadores examinar y registrar todas las fotografías de las Ballenas Yubartas de Omán en busca de enfermedades y cicatrices o daños de origen humano. Este trabajo comenzará en mayo de 2019 y se espera que se haya finalizado para diciembre de 2019.</p>	<p>Continuar con los estudios de evaluación visual de la salud y el estado físico en Omán y publicar los resultados.</p>

Actividad	Resultado previsto	Progreso a diciembre 2019	Actividad para 2020-2023
		<p>Se ha actualizado el trabajo de modelación de nichos ecológicos regionales de la Ballena Yubarta del mar Arábigo previamente presentado ante la CBI (Willson et al., 2017) con los resultados de trabajos de telemetría satelital más recientes y un método perfeccionado. Se están preparando las capas de adecuación del hábitat para las evaluaciones de riesgo de golpe por barco mediante la observación de ocurrencias simultáneas entre hábitats identificados de la ballena junto a la creación de mapas de la densidad de tráfico marítimo (procedente de datos del AIS obtenidos por satélite). Se prevé que este estudio habrá finalizado para finales de 2019.</p>	<p>Publicar los resultados de la modelización de nichos y la ocurrencia simultánea de ballenas y embarcaciones.</p>
<b>Intercambio de información y concienciación</b>			
<p>El desarrollo de una plataforma de datos en línea compartida a nivel regional para promover la normalización, la comparabilidad y los análisis oportunos de los datos recogidos por toda la región. Esta plataforma se usará para facilitar la creación de mapas de sensibilidad y ayudar a las partes interesadas en el diseño de estrategias de conservación a nivel local, nacional y regional, incluidas las áreas protegidas.</p>	<p>Mejora de la comprensión de la distribución y conectividad de la Ballena Yubarta del mar Arábigo entre las áreas de estudio</p>	<p>Los dos años de desarrollo colaborativo entre los miembros de la ASWN, Flukebook e Indocet han resultado en la realización de una base de datos en línea de la ASWN que utiliza la plataforma de Flukebook. Esta nueva plataforma de datos permite subir, archivar y analizar la información de los avistamientos de cetáceos, así como usar la «visión por ordenador» para llevar a cabo una correspondencia automática de las aletas caudales de la Ballena Yubarta dentro y entre los proyectos de investigación del mar Arábigo y las amplias zonas del océano Índico occidental.</p>	<p>Trabajar para conseguir una mayor adopción y uso de la plataforma en línea entre los miembros. Perfeccionar los métodos de carga y análisis de datos en colaboración con las personas responsables del diseño de Indocet y Flukebook.</p>
<p>Un sitio web mejorado que proporcione un portal para la base de datos compartida (véase más arriba), informe al público general de las necesidades de conservación de las ballenas y ofrezca a los miembros una gran variedad de herramientas de divulgación para implicar a los gobiernos y otras partes interesadas en su región e involucrarles en los esfuerzos de conservación de las ballenas</p>	<p>Mayor concienciación de las necesidades de conservación de la Ballena Yubarta del mar Arábigo entre las partes interesadas.</p>	<p>El <a href="#">sitio web de la Red para la ballena del mar Arábigo</a> ha experimentado algunas mejoras y se mantiene con actualizaciones y <a href="#">nuevos artículos</a>, así como una <a href="#">página dedicada a la nueva plataforma de datos</a>. La ASWN ha creado una <a href="#">infografía</a> que se puede usar para comunicarse con las partes interesadas, así como tres publicaciones de un <a href="#">boletín</a>. Sin embargo, todavía se pueden dedicar más esfuerzos a crear una mayor variedad de herramientas de divulgación que incluyan presentaciones de PowerPoint, vídeos u otras herramientas en varios idiomas.</p>	<p>Desarrollar aún más las herramientas de divulgación y concienciación, según los resultados de las investigaciones y los análisis.</p>

Actividad	Resultado previsto	Progreso a diciembre 2019	Actividad para 2020-2023
<b>Creación de capacidad y desarrollo e implementación de estrategias de mitigación</b>			
<p>Organización de <b>reuniones, oportunidades de formación y talleres regionales especializados</b> que involucrarán a agencias gubernamentales locales y nacionales, así como a jóvenes científicos, generarán capacidades y desarrollarán estrategias de mitigación de varias partes interesadas y medidas de conservación en los principales Estados del área de distribución.</p>	<p>Respuesta más efectiva ante varamientos y enredos para una mejora de la supervivencia de los cetáceos afectados, datos mejorados sobre los índices de captura incidental y enredo en la región, y un aumento de la participación gubernamental.</p>	<p>En enero de 2018 se celebró en Omán un taller centrado en las etapas finales del desarrollo de la plataforma de datos Flukebook de ASWN, así como en la recopilación de datos de las pesquerías de la región. En este taller participaron los miembros de la ASWN y varios representantes de las agencias gubernamentales de Omán encargados de la gestión y conservación de cetáceos. El informe completo del taller se puede descargar <a href="#">aquí</a>. <a href="#">Muchos de los investigadores que trabajan con las Ballenas Yubartas del mar Árabe participaron también en el taller</a> sobre Áreas importantes para mamíferos marinos de la IUCN para el océano Índico occidental y el mar Árabe. Aunque este taller se organizó con diferentes propósitos, también implicaba oportunidades para la creación de capacidad regional y el compromiso de partes interesadas, especialmente con los representantes gubernamentales de Omán que estuvieron presentes.</p>	<p>Organizar un taller regional o una serie de visitas en cada país para generar concienciación y capacidades en las partes interesadas del gobierno con el fin de que participen en las medidas de conservación efectivas.</p>
<p>La reproducción de estrategias de mitigación de golpes por barcos por parte de Omán y la mitigación de capturas incidentales desde Pakistán hasta otras partes del mar Árabe.</p>	<p>Reducción del riesgo de golpes por barco en la región y una mejora en la oportunidad de supervivencia al enredo.</p>	<p>Dos de los principales defensores del programa de observación de captura incidental por la tripulación de Pakistán presentaron su trabajo en un taller organizado por la CBI sobre la mitigación de capturas incidentales en el océano Índico en mayo de 2019. Se espera que una evaluación en progreso sobre el riesgo de los golpes por barcos (expuesta en el apartado anterior relativo a la forma de abordar las lagunas de conocimiento) sirva parcialmente como fuente de información para el desarrollo de una iniciativa de toda la región para la mitigación de golpes por barcos</p>	<p>Continuar trabajando con la Comisión del Atún para el Océano Índico, con el objetivo de apoyar/facilitar la amplificación del trabajo de mitigación de la captura incidental y del observador con tripulación de Pakistán en la región..</p>

Actividad	Resultado previsto	Progreso a diciembre 2019	Actividad para 2020-2023
Desarrollo de un plan de conservación y gestión regional de las Ballenas Yubarta del mar Árabe respaldado por los Estados del área de distribución	Plan de conservación y gestión regional para fomentar la conservación y gestión coordinadas y conjuntas a largo plazo en todas las participaciones del área de distribución de la Ballena Yubarta del mar Árabe	Las conversaciones en curso entre representantes de la Comisión Ballenera Internacional, el Consejero para los cetáceos de la CMS, los miembros de la Red para la ballena del mar Árabe y demás partes han dado como resultado planes concretos y financiación asegurada para celebrar un taller regional en la segunda mitad de 2020 con el fin de comenzar a planificar el marco para un plan de conservación y gestión regional.	Organizar un taller para la segunda mitad del año 2020 con el fin de diseñar un marco para el plan de conservación y gestión dirigido por el gobierno y con el respaldo de las labores de divulgación y creación de capacidades para las partes interesadas del gobierno. Realizar un seguimiento de esta actividad con la redacción propiamente dicha de un plan de conservación y gestión y el apoyo específico para los Estados del área de distribución con el fin de implementar políticas y medidas de mitigación efectivas.

**Resultados Esperados:**

- Una red regional, activa y completamente funcional con la participación de diferentes partes interesadas y la capacidad para intercambiar información y colaborar en medidas con el fin de mejorar el estado de conservación y reducir las amenazas que afectan a las Ballenas Yubartas del mar Árabe en toda su área de distribución.
- Una innovadora plataforma de datos en línea con acceso abierto y diseñada específicamente para facilitar el análisis regional del varamiento, el avistamiento y los datos de identificación por fotografía o vídeo de ballenas.
- Nueva información sobre la distribución de la Ballena Yubarta en el mar Árabe mediante la localización acústica pasiva y la exposición al ruido en zonas en las que aún no se han llevado a cabo estudios en embarcaciones o su realización no es posible.
- Una mejor comprensión de la identidad de las poblaciones y el estado de las Ballenas Yubartas del mar Árabe en toda su área de distribución.
- Una mejor capacidad de investigación en los Estados miembros de la ASWN mediante talleres de formación y colaboración entre países relativa a estudios acústicos y en embarcaciones.
- Publicaciones científicas y cobertura de medios de comunicación populares sobre todo lo conocido acerca de la población de la Ballena Yubarta del mar Árabe mediante análisis de datos colaborativos y nuevas iniciativas de investigación.
- Aumento de la sensibilización en las comunidades costeras que viven de la pesca y capitanes de pesca que saben cómo registrar y minimizar los enredos accidentales de ballenas o delfines en aparejos de pesca.
- Un plan de conservación y gestión de la Ballena Yubarta del mar Árabe a nivel regional respaldado por los Estados del área de distribución

**(vi). Marco temporal revisado**

Las líneas cronológicas relativas al desarrollo del plan de acción concertada para la yubarta del mar Árabe se incluyen a continuación en una tabla. Se han creado puntos de control en las líneas cronológicas para garantizar que el Consejo Científico de la CMS se mantenga al tanto de la evaluación del progreso de la iniciativa relativa a la yubarta del mar Árabe.

Actividad	Año 1 (2020)	2021	2022	Meta prevista lograda	Puntos de control de la CMS
<b>Abordar las lagunas de conocimiento</b>					
Desarrollo de una <b>aplicación móvil</b> para la notificación de mamíferos marinos y herramientas de ciencia cívica que permitan a las tripulaciones de pesqueros, guardas costeros, embarcaciones de avistamiento de ballenas y ferris registrar e informar de las observaciones de ballenas y delfines.	Desarrollo	Prueba en 2 o 3 Estados del área de distribución	Uso en los Estados del área de distribución y demás estados: los datos recopilados contribuyen al plan de conservación	Diciembre de 2020	Notificación del progreso al Comité del Período entre Sesiones del Consejo Científico de la CMS en 2021
<b>Investigaciones</b> colaborativas en las embarcaciones para continuar con los estudios de identificación por fotografía, recopilar muestras genéticas e identificar hábitats críticos. La participación de los científicos locales en esta investigación creará capacidades para la conservación futura en la región.	Investigación en Omán e India	Investigación en Omán, India e Irán	Continúa la investigación: datos usados para redactar un proyecto del Plan de Acción	Diciembre de 2021	
Uso de <b>grabadoras acústicas pasivas</b> para detectar la presencia de ballenas y controlar el ruido introducido por humanos en zonas donde los estudios son peligrosos o logísticamente complicados.	Unidades situadas cerca de las costas de Pakistán e India	Las unidades continúan recopilando datos y comienza el análisis	Datos acústicos empleados para identificar las áreas de atención para las medidas de mitigación en el Plan de Acción	Diciembre de 2021	
<b>Análisis genético</b> de muestras recopiladas de varamientos y durante estudios de ballenas específicos para determinar la identidad taxonómica de las yubartas del mar Árabe y evaluar la conectividad en toda el área de distribución.	Recopilación de muestras	Análisis de las muestras	Resultados del análisis genético aplicado al Plan de Acción	Diciembre de 2020	
<b>Intercambio de información y concienciación</b>					
El desarrollo de una <b>plataforma de datos en línea compartida a nivel regional</b> para promover la normalización, la comparabilidad y los análisis oportunos de los datos recogidos por toda la región. Esta plataforma se usará para facilitar la creación de mapas de sensibilidad y ayudar a las partes interesadas en el diseño de estrategias de conservación a nivel local, nacional y regional, incluidas las áreas protegidas.	Desarrollo y carga de datos de Omán, Pakistán e India	Prueba y carga de los análisis de datos de otros Estados del área de distribución	Contribución continua de datos de los Estados del área de distribución y resultados de análisis usados en el desarrollo del Plan de Acción	Diciembre de 2020	Notificación del progreso al Comité del Período entre Sesiones del Consejo Científico de la CMS en 2021

Actividad	Año 1 (2020)	2021	2022	Meta prevista lograda	Puntos de control de la CMS
Un <b>sitio web</b> mejorado que proporcione un portal para la base de datos compartida (véase más arriba), informe al público general de las necesidades de conservación de las ballenas y ofrezca a los miembros una gran variedad de <b>herramientas de divulgación</b> para implicar a los gobiernos y otras partes interesadas en su región e involucrarles en los esfuerzos de conservación de las ballenas.	Enlace del sitio web a la plataforma en línea y difusión de infografía	Desarrollo de herramientas de divulgación para comunidades pesqueras	Actualización continua del sitio web y traducción y difusión de las herramientas como parte de la estrategia de comunicación del Plan de Acción	Diciembre de 2021	
<b>Creación de capacidad y desarrollo e implementación de estrategias de mitigación</b>					
Organización de <b>reuniones, oportunidades de formación y talleres regionales especializados</b> que involucrarán a agencias gubernamentales locales y nacionales, así como a jóvenes científicos, generarán capacidades y desarrollarán estrategias de mitigación de varias partes interesadas y medidas de conservación en los principales Estados del área de distribución.	Talleres de desenredo de la CBI en Pakistán e India	Reunión con el equipo dedicado a la yubarta del mar Arábigo en el océano Índico en Maldivas	Reuniones para redactar el proyecto e iniciar el Plan de Acción	Diciembre de 2020	
La reproducción de estrategias de mitigación de golpes por barcos por parte de Omán y la mitigación de capturas incidentales desde Pakistán hasta otras partes del mar Arábigo.	Talleres en Omán y Pakistán para demostrar y formar a otros Estados del área de distribución	Implementación del programa en otros Estados del área de distribución y contribuciones de datos	Evaluación de la efectividad del programa y uso de los datos para redactar el proyecto del plan	Julio de 2021	Notificación del progreso al Comité del Período entre Sesiones del Consejo Científico de la CMS 5 (probablemente a mediados de 2022)
Desarrollo de un plan de conservación y gestión regional de la yubarta del mar Arábigo respaldado por los Estados del área de distribución	Identificación del equipo de redacción	Comunicación regular entre los colaboradores	Redacción del proyecto completada en julio de 2020, perfeccionado y respaldado por los Estados del área de distribución en diciembre de 2020	Diciembre de 2021	

## Referencias

- Cerchio, S., Willson, A., Muirhead, C., Al Harthi, S., Baldwin, R., Bonato, M., . . . Sarrouf Willson, M. (2018). *Geographic variation in song indicates both isolation of Arabian Sea humpback whales and presence of Southern Hemisphere whales off Oman* (IWC/SC67B/CMP19). Retrieved from Bled, Slovenia:
- Cerchio, S., Willson, A., Muirhead, C., Minton, G., Collins, T., Baldwin, R., . . . Al Harthi, S. (2016). *Preliminary Report on Long-term Detection of Arabian Sea Humpback Whale Vocalizations off Oman*. Retrieved from Bled:
- Madhusudhana, S. K., Chakraborty, B., & Latha, G. (2018). Humpback whale singing activity off the Goan coast in the Eastern Arabian Sea. *Bioacoustics*, 1-16. Retrieved from <https://doi.org/10.1080/09524622.2018.1458248>. doi:10.1080/09524622.2018.1458248
- Mahanty, M. M., Latha, G., & Thirunavukkarasu, A. (2015). Analysis of humpback whale sounds in shallow waters of the Southeastern Arabian Sea: An indication of breeding habitat. *Journal of biosciences*, 40(2), 407-417.